

28.11.2022  
Päivitetty 30.11.2022, päivitetty kohdat kurssiivilla

## Jos sopimus päättyy – Kysymyksiä ja vastauksia

**Kysymys:** Asun Torniossa ja lapseni käy Kielikoulua. Mitä nyt tapahtuu?

**Vastaus:** *Kielikoulun nykyiset torniolaisoppilaat voivat käydä Kielikoulun loppuun. Uusia suomenkielisiä luokkia ei enää aloiteta.*

**Kysymys:** Asun Haaparannalla ja lapseni käy Kielikoulua. Mitä nyt tapahtuu?

**Vastaus:** Jos asut Haaparannalla, lapsesi voi jatkaa Kielikoulussa kuten tähänkin asti.

**Kysymys:** Voiko lapseni käydä peruskoulunsa loppuun Kielikoulussa?

**Vastaus:** Haaparannalla asuva lapsi voi käydä peruskoulunsa loppuun Kielikoulussa. Hän voi halutessaan hakeutua myös johonkin toiseen Haaparannan peruskouluun. *Myös torniolaislapsi voi halutessaan käydä Kielikoulun loppuun Haaparannalla tai vaihtoehtoisesti hakeutua omaan lähikouluunsa Torniossa.*

**Kysymys:** Miten minun pitää toimia nyt?

**Vastaus:** Sinun ei tarvitse tehdä mitään ellet halua, että lapsesi vaihtaa koulua. Jos asut Torniossa ja haluat, että lapsesi jatkaa torniolaisessa peruskoulussa lukuvuodesta 2023-2024 alkaen, ota yhteyttä Tornion kouluvirastoon, p. 016 432 11.

**Kysymys:** Eikö ole enää tärkeää, että lapsemme oppivat sekä suomea että ruotsia?

**Vastaus:** Tornio ja Haaparanta ovat rajakaupunkeja ja monella meistä on sukulaisia ja ystäviä molemmin puolin rajaa. Jatkossakin on tärkeää, että tunnemme toistemme kieltä ja kulttuuria. Kaupungit tulevat etsimään uusia yhteistyön muotoja pitääkseen yllä rajat ylittävää yhteistyötä ja toimintaa opetuksen alalla jatkossakin.

**Kysymys:** Kielikoulu on ollut olemassa 30 vuotta. Miksi sen toiminta lopetetaan nyt?

**Vastaus:** Kielikoulu on ollut oppilaiden ja vanhempien arvostama koulu molemmin puolin rajaa. Samaan aikaan Kielikoululla on ollut pitkään vaikeuksia houkutella riittävästi oppilaita ennen kaikkea Torniossa, mutta myös Haaparannalta. Myös Haaparannalla kiinnostus Kielikoulua kohtaan on laskenut huolimatta siitä, että koulu on osa kunnan kouluverkkoa.

Kielikoulu on ollut alusta saakka yhteistyötä. Jotta yhteistyö voi toimia, sen oltava hedelmällistä ja tarkoituksenmukaista molemmille osapuolille. Koska oppilasmäärät ovat pudonneet liian pieniksi, katoaa samalla pohja myös Kielikoulu-yhteistyöltä sellaisena kuin se on tähän asti ollut.



**Kysymys:** Mitä kaupunkien väliselle yhteistyölle nyt tapahtuu?

**Vastaus:** Kaupungit jatkavat ja vahvistavat yhteistyötä useilla eri alueilla, myös opetuksen ja koulujen osalta. Kielikoulun ohella voimassa on yhä sopimus, jonka mukaan torniolais- ja haaparantalaislapset voivat valita vapaasti koulun kummasta tahansa kaupungista. Tällöin oppilaat opiskelevat kunnallisissa kouluissa kyseisen maan opetussuunnitelman mukaan.

**Kysymys:** Aioitte kehittää Kielikoulusta kansainvälisen koulun. Miksi niin ei nyt tapahdukaan?

**Vastaus:** Syksyn aikana tehty selvitystyö osoittaa, että Kielikoulun toimintamallin kehittäminen kansainvälisen opetussuunnitelman mukaiseksi kouluksi vaatisi paljon aikaa ja resursseja. Tässä tilanteessa katsottiin, että edellytyksiä tällaiseen työhön ei ole.

**Kysymys:** Olen Kielikoulun opettaja. Mitä minulle tapahtuu?

**Vastaus:** Sinulla on työsopimus Haaparannan kaupungin kanssa. Kielikoulu jatkaa toimintaansa ja työsuhteesi jatkuu.

**Kysymys:** Tuleeko haaparantalaislasten suomen kielen opetukseen muutoksia?

**Vastaus:** *Kielikoulun nykyinen opetussuunnitelma on yhä voimassa.*

**Kysymys:** Voivatko torniolaislapset yhä opiskella Kielikoulussa suomeksi?

**Vastaus:** *Kielikoulun nykyinen opetussuunnitelma on yhä voimassa, ja Kielikoulun nykyiset torniolaisoppilaat voivat käydä Kielikoulun loppuun.*

*Tiedotamme asiasta lisää sitä mukaan kuin uusia tietoja on saatavilla.*



## Frågor och svar

**Fråga:** Jag bor i Haparanda och mitt barn går i Språkskolan. Vad händer nu?

**Svar:** Om du bor i Haparanda har ditt barn möjlighet att fortsätta på Språkskolan som vanligt.

**Fråga:** Jag bor i Torneå och mitt barn går i Språkskolan. Vad händer nu?

**Svar:** *De nuvarande elever från Torneå kan gå färdigt grundskolan i Språkskolan. Nya finskspråkiga klasser bildas inte.*

**Fråga:** Kan mitt barn gå färdigt grundskolan?

**Svar:** Ditt barn kan gå färdigt grundskolan med Språkskolans läroplan. Du kan också välja att byta skola till en annan av kommunens grundskolor. *De nuvarande elever från Torneå kan gå färdigt grundskolan i Språkskolan* eller söka sig till sin egen närskola i Torneå.

**Fråga:** Kommer mina barn att få gå kvar?

**Svar:** De barn som hunnit börja på Språkskolan kommer att kunna göra klart sin utbildning. *Även eleven från Torneå kan gå färdigt grundskolan i Språkskolan i Haparanda om hen vill.*

**Fråga:** Måste jag göra något?

**Svar:** Om du inte vill att ditt barn ska byta skola, så behöver du inte göra något. Om du bor i Torneå och vill att ditt barn fortsätter grundskolan i Torneå f o m 2023–2024, kontakta Torneå stad/skolförvaltningen tel: 016 432 11.

**Fråga:** Är det inte längre viktigt att våra barn lär sig både finska och svenska?

**Svar:** Torneå och Haparanda är gränsstäder och många av oss har både släktingar och vänner på båda sidor om gränsen. Det kommer fortsatt att vara viktigt att vi tar till oss och anammar varandras språk och kultur. Städerna kommer att söka nya samarbeten för att tillgängliggöra möjligheter till gränsöverskridande samverkan och samarbeten också inom utbildningen.

**Fråga:** Språkskolan har funnits i 30 år. Varför läggs den ner nu?

**Svar:** Språkskolan har av föräldrar och elever på båda sidor om gränsen varit en uppskattad skola. Samtidigt har Språkskolan under lång tid haft en utmaning i att attrahera tillräckligt elevunderlag framför allt från Torneå, men även Haparanda har sett ett minskat intresse trots att skolan är en del av vår skolstruktur.



Språkskolan har från start varit ett samarbete och för att ett samarbete ska fungera behöver det vara fruktbart och relevant för båda parterna. I och med att elevantalet inte har nått upp till den nivå som behövs så faller också en viktig förutsättning för samarbetet och i dagsläget är elevantalet på så låga nivåer att det inte längre är hållbart.

**Fråga:** Vad händer med samarbetet mellan städerna nu?

**Svar:** Städerna fortsätter och stärker sitt samarbete inom flera områden, däribland inom utbildning och skola. Utöver Språkskolan finns idag ett unikt grundavtal som ger elever i båda städerna möjlighet att välja skola i den stad man vill. I sådant fall får man ta del av den kommunala skolan med den läroplan som gäller där.

**Fråga:** Ni skulle ju starta en internationell skola. Varför blir inte det av?

**Svar:** Det arbete som gjorts under hösten visar att utveckling av konceptet mot internationell läroplan bedöms ta för mycket resurser i anspråk. Bedömningen som görs i det här läget är att förutsättningarna för att gemensamt genomföra ett sådant arbete inte föreligger.

**Fråga:** Jag är lärare på Språkskolan. Vad händer med mig?

**Svar:** Du har din anställning på Haparanda stad. Skolan fortsätter sin verksamhet, så du har kvar din ordinarie anställning.

**Fråga:** *Blir det förändringar i undervisningen i finska för elever från Haparanda?*

**Svar:** *Den nuvarande läroplanen är fortfarande aktuell.*

**Fråga:** Kan eleverna från Torneå fortfarande studera på finska i Språkskolan?

**Svar:** *Språkskolans nuvarande läroplan är fortfarande aktuell och de nuvarande eleverna från Torneå kan göra färdigt grundskolan i Språkskolan.*

*Vi informerar mera allt eftersom det finns ny information tillhanda.*

